



**АЛИШЕР НАВОИЙ
ВА
XXI АСР**

Халқаро илмий-назарий анжуман
Тошкент, 2019 йил, 9 февраль

Демак, Чоч, Чош, Шош полисонимнинг тарихий, Тошкент замонавий вариантыдир. Хозирги *Хитой* хороними шоир асарларида *Чин, Хитой, Хито* вариантларида қўлланган: *Навоий этти ўзин ўйла турк ҳиндуси, Ки аҳли Чину Хитой бўлдилар анга ҳинду* (Хазойин ул-маоний).

Хозирда *Чоржўй* деб юритиладиган Туркменистондаги шаҳар *Чаҳоржўй* вариантыда учрайди: *Нур Саидбекнинг ўлидурким, кўп вақтлар Чаҳоржўй навоҳисидин Адоқ навоҳисига дегинча аморат қилди* (Мажолис ун-нафоис).

Шопуркон полисоними манбаларда *Шобуркон, Шубриккон* вариантларида кузатилади. Алишер Навоий асарларида мазкур полисоним *Шибиргон* вариантыда учрайди:

Устод Қулмуҳаммад – Шибиргондинур (Мажолис ун-нафоис).

Шунингдек, шоир асарларида *Қуддус* полисоними *Қудс, Фирот* гидроними *Фурот, Ҳиндистон* хороними *Ҳиндустон, Ҳинд, ал-Ҳинд* вариантларида учрайди [11.312-331].

Таҳлиллардан кўринадики, топонимиядаги вариантдорлик масаласини ўрганиш тилнинг фонетик, лексик, деривацион, морфологик ва синтактик тадқиқида ҳамда топонимик тизимни лисоний тартибга солишда муҳим аҳамиятга эга.

Фойдаланилган адабиётлар:

1. Ёқубов Ш. *Навоий асарлари ономастикаси: Филол. фан. ном. дисс. ...автореф.* – Тошкент, 1994.
2. *Ўзбекистон миллий энциклопедияси.* – Тошкент, 2005. – 10-ж.
3. *Ўзбекистон миллий энциклопедияси.* – Тошкент, 2000. – 1-ж.
4. *Сўз мулкига саёҳат. Амударё // Тил ва адабиёт таълими.* – Тошкент, 1996.
5. *Ал-Мунжид.* – Байрут: Католик, 1966. – Б. 276.
6. *Ўзбекистон миллий энциклопедияси.* – Тошкент, 2002. – 4-ж.
7. *Ўзбекистон миллий энциклопедияси.* – Тошкент, 2004. – 8-ж.
8. *Ўзбекистон миллий энциклопедияси.* – Тошкент, 2004. – 6-ж.
9. *Ўзбекистон миллий энциклопедияси.* – Тошкент, 2004. – 8-ж.
10. *Абу Райҳон Беруний. Танланган асарлар.* – Тошкент, 1963. – 2-ж.
11. *Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли лугати. Тўрт томлик.* – Тошкент: Фан, 1985. – IV т.

ЯЗЫКОВОЕ МАСТЕРСТВО АЛИШЕРА НАВОИ

С.М. ЮБУРОВА
КГУ
(Кыргызстан)

Алишер Навоий пишет: «Богатство тюркского языка доказана множеством фактов. Мне кажется, что я утвердил великую истину перед достойными людьми тюркского народа, и они познав подлинную силу своей речи и ее выражений, прекрасные качества своего языка и его слов, избавились от пренебрежительных нападок на их язык и речь со стороны слагающих стихи по-персидски».

Культурное наследие поэта содержит более 3000 произведений в различных жанровых композициях. Пожалуй, одним из самых знаменитых произведений поэта является «Пятерица», в которой содержится 5 дастанов. «Лейли и Маджнун», «Фархад и Ширин», «Смятение праведных».

Бесценное, духовное, научное, художественное и культурно-историческое наследие оставил нам великий узбекский поэт и мыслитель Алишер Навоий, крупнейший мыслитель своей эпохи языковед, философ, автор оригинальных этических и эстетических, религиозных и материалистических мыслей, знаток истории культурного наследия тюркских народов. Алишер Навоий внес огромный вклад не только в развитие государственного устройства, он оказал значительное влияние на улучшение узбекского языка. Его произведения известны во многих странах как Узбекис-

тан, Иран, Турция, Россия, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и др. Изучение творчества Навоий началось еще при жизни великого мыслителя. В исследование наследия Алишера Навоий огромный вклад внесли ученые России и Европы. В последнее время такие исследования с большим интересом ведутся в Америке, Китае, Японии, Корее, Индии и других странах.

Многие произведения поэта, написанные на фарси и чагатайском языке, были переведены на русский язык. Одно из самых известных стихотворений – «Двух резвых своих газелей..» – перевел советский поэт Всеволод Рождественский. Несмотря на то что Алишер Навоий отрицал любовь и другие чувства к женщинам, он все же писал очень чувственные стихотворения. Среди них – «В ту ночь моей печали вздох весь мир бы мог свести на нет...», «Всегда кричит моя душа, едва ее обидят злом...», «Как от вздохов безнадежных дым струится, посмотрите!..»

Также следует отметить, что в исследование наследия Алишера Навоий большой вклад внесли и узбекские исследователи как труды И. Хаккулова, Н. М. Маллаева, А. Усманова, А. Хайитметова, С. Ганиевой, А. Каюмова, Х. Кудратуллаева, Х. Даниёрова и многих других.

В работах вышеуказанных авторов фундаментально исследованы художественные, лингвистические, культурно-эстетические взгляды Алишера Навоий и определены художественное мастерство, методы и приемы великого мастера слова.

В своих научных и художественных трудах особое внимание Алишер Навоий уделял проблемам тюркского языка, его взаимосвязи с другими языками, художественным возможностям тюркской речи, занимался вопросами этики речевой деятельности, культуры речи, особенно, отмечая лингвистические и экстралингвистические критерии подбора средств обеспечения языковой культуры

Исследуя актуальные проблемы культуры речи, его этики, Алишер Навоий во многих случаях уделял особое внимание художественным средствам обеспечения точности и выразительности речи, наибольшего ее соответствия поставленной цели. Вместе с тем поэт порицал отдельно встречающиеся случаи несоответствия культуре речи, этике общения. С этой точки зрения мысли и взгляды Навоий по вопросам культуры речи при изучении можно разделить на две большие группы:

а) средства, служащие для обеспечения культуры речи, ее этики и эстетики;

б) нарушающие культуру, этику речи отрицательные явления.

Изучая рассуждения поэта об особенностях и средствах доведения речи до совершенства, мы можем их разделить еще на две подгруппы:

1) лингвистические требования культуры речи;

2) речевой этикет.

В произведениях поэта есть также общие высказывания, относящиеся к обоим разделам. Алишер Навоий говорит о:

- о правильном отношении к языку, осознании его как данного Аллахом блага, как основного признака, отличающего человека от животного;

- необходимости уважительно и бережно относиться к языку, ценить его, беречь;

- об изучении неограниченных возможностей языкового богатства, овладения ими;

- о сознательном подходе к языку, использовании его возможностей в благих целях;

На страницах произведений великого поэта нашли отображение его размышления о задачах, стоящих перед совершенствованием формы речи, то есть о критериях культуры речи. В эпоху Навоий еще не сформировались современное научное понятие культуры речи, необходимые для него предпосылки. Однако, не взирая на это высказываемые Навоий, критерии культуры речи должным образом отображают порядочность, воспитанность человека, уровень его культуры, через его отношение к языку показывают его нравственный уровень. Автор четко указывает на то, что невнимание, безразличие к языку есть равнодушие к Родине. Такие моменты являются ярким доказательством трепетного отношения поэта к судьбе языка. В своих произведениях он не устаёт повторять мысль о необходимости воспитания в личности культуры речи, культуры отношения к языку, воспекает и превозносит до небес язык, слово, рассматривая его как качество, отличающее человека от животного, качество, ставящее человека выше животного мира. Давая слову, речи эпитеты «жемчужина, перл, драгоценность» и т. п., поэт воспекает язык, его возможности, его пользу.

Все эти мудрые мысли служат средством побуждать в человеке стремление в совершенстве овладеть языковым богатством, использовать его рационально и плодотворно, идеи эти являются основой культуры речи всякой личности. Изучая в произведениях Алишера Навоий его представ-

ление о признаках правильной, хорошей речи, необходимо отметить приближение значения слова «фасохат» к понятиям «культура речи», «культура языка».

В словарях, посвященных Алишеру Навои слово «Фасохат» дает толкование как использовать слово верно, ясно, красиво, в соответствии с правилами. В другом словаре к выше названному добавляются понятия «приятный, красивый слог».

В Толковом словаре узбекского языка термин «фасохат» толкуется как «умение говорить красиво и приятно, точность и гладкость речи».

Вышеприведённые толкования, несмотря на некоторые нюансы, показывают соответствие термина «фасохат» современному термину культура речи. По этой причине Алишер Навои, говоря в своих трудах об основных критериях образцовой речи, требованиях, предъявляемых искусством «фасохат», широко использует слова, обозначающие понятие культуры, этики речи. Здесь следует отметить, что значение встречающихся в произведениях поэта слов «сухандон», «суханвар», «сухангузорлик», «сухансанж» близко к значению слова «фасохат», так как «сухандон» используется в значении «мастер слова, оратор», «суханвар» «владеющий искусством красноречия», «сухансанж» «бойкий на язык, мастер слова».

На страницах почти всех произведений Навои рассыпаны мысли, относящиеся к вопросам культуры речи. Автор рассматривает данную проблему с трёх позиций: художественной речи, речи художественных произведений; с точки зрения оратора, с учётом требований, предъявляемых ораторскому искусству, а также с позиции обычной повседневной речи;

Доведённая до совершенства речь состоит не только из знания языка, но умения правильно использовать его лексические возможности. Такая речь, наряду с лингвистическими возможностями, безотрывно связана с речевой этикой и эстетикой, положительной и эффективной взаимосвязью между говорящим и слушателем, ситуацией речи и внутренним состоянием общающихся, отношением говорящего к языку. По этой причине предпосылки, способствуют двум факторам: лингвистическому и экстралингвистическому.

Изучая мысли Алишера Навои по вопросам культуры и этики речи, мы видим, что автор ясно выражал своё мнение по обеим позициям. Необходимо отметить, что не всегда речь, направленная на достижение поставленной цели, должна обладать только положительными свойствами. Качество речи, соответствие требованиям культуры речи зависит ещё и от цели речи, отношения к собеседнику, ораторского умения, от сознательного отношения к беседе. По этой причине, наряду с придающими речи положительные качества факторами, возникают и такие отрицательные, что портят речь, нарушая требования культуры речи. С этой позиции факторы и предпосылки, определяющие качество речи, делятся на две категории:

а) положительные факторы, на которых основывается культура речи (фасохат);

б) отрицательные факторы, нарушающие культуру речи (фасохат).

В различных своих произведениях Алишер Навои упоминает предъявляемые культурой речи требования, а также её особенностям. Классик считает, что совершенная речь должна обладать следующими качествами:

– необходимо всегда держать в центре внимания, что речь должна быть содержательной, логичной, ёмкой;

– говорить нужно приятным, вежливым, проникновенным тоном;

– должны быть использованы слова положительного значения;

– должно стремиться к тому, чтобы речь была краткой, собранной, однако стремление к краткости не должно приводить к скомканности, обрывочности речи;

– правильная, красивая речь требует соблюдения правил произношения, голос, интонации должны соответствовать содержанию речи;

– необходимо хорошо понимать значение используемых слов (имеются в виду синонимы, многозначные слова);

– предложения, словосочетания должны соответствовать грамматическим правилам языка;

– во время общения необходимо соблюдать этикет беседы;

– во время общения нужно учитывать речевое состояние собеседника;

– запинки, ненужные паузы вредят речи;

– в письменной речи необходимо соблюдать правила орфографии и каллиграфии и т. п.

Говоря о красивой, совершенной устной речи, Алишер Навои уделял большое внимание правильности произношения, голосу, интонациям, необходимым средствам для возникновения, формирования речи, подчёркивал необходимость соответствия выше названных средств цели и содержанию речи. Поэт неоднократно напоминал необходимость правильного произношения слов, верной интонации, звучности речи. Дело в том, что правильное произношение, полное проговаривание слов, в особенности слов в форме омонимов и паронимов, служит различению их смысла, что помогает слушателю быстро и верно понимать их смысл. А также, чёткое, правильное произношение, спокойный голос, мягкие интонации, своевременные риторические возвышения интонации притягивают внимание слушателей, пленяют даже при чтении художественных произведений. По этой причине Алишер Навои на страницах своих произведений широко освещал вопросы произношения, интонации.

Лексические требования Алишера Навои к красивой, совершенной речи, как содержательность, точность в подборе слов, их значимость, приветливость речи, необходимость точного и глубокого понимания значения используемых слов, полное и подробное изложение речи, её точность и ясность, краткость и аккуратность речи в предложениях, чистота речи, соблюдение законов и правил языка, полностью соответствуют требованиям к культуре речи на современном научном уровне.

Идеи Алишера Навои о произношении, звучании, звучности, голосе, созвучности, буквах, орфографии, грамматическом значении, тонкости изъяснения, обдуманности речей и так далее, его размышления и комментарии отражают в себе стоящие перед культурой речи задачи и требования.

Алишер Навои, подробно изучавший неязыковые факторы культуры и этики речи, утверждает следующее:

а) речь должна соответствовать поставленной цели;

б) речь должна притягивать внимание слушателя;

в) речь должна быть искренней, от самого сердца;

г) речь должна учитывать личность слушателя, его умственный уровень;

д) речь должна быть близкой к сердцу, должна увлекать человека, ободрять;

е) должна пленять слушателя, быть красивой;

ё) говорящий должен быть правдив, говорить честно;

ж) говорящий должен быть вежлив, сладкоречив;

з) речь должна быть произнесена приятным, звучным голосом и т. д.

Вышеназванные идеи, суждения и комментарии Алишера Навои о культуре речи, искусстве оратора встречаются на страницах всех произведений поэта поэтических, прозаических, научных трудов, мемуаров. Фундаментальное исследование их является ценным и актуальным не только для узбекского языкознания, но и для тюркологии в целом. Его богатое наследие созвучно со всеми эпохами истории человечества. Ещё одним несомненным вкладом Алишера Навои в литературную деятельность своего времени, было введение староузбекского языка, наряду с фарси, в творчество литераторов.

Язык Алишера Навои отличается своим богатством и разнообразием, а его произведения являются высшим пилотажем литературного мастерства.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Алишер Навои. Сочинения в 10 томах. -Ташкент: Фан, 1968-1970.
2. Бертельс Е. Э. Избр. труды. Навои и Джамии. -М., 1965.
3. Захидов В. Мир идей и образов Алишера Навои. -Ташкент, 1961.
4. Рождественский В. Сборник стихов. Советский писатель. -Л., 1958.
5. Свидина Е. Д. Алишер Навои. Библиография. -Ташкент, 1968.
6. Хайитметов А. Творческий метод Навои. -Ташкент, 1965.